

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Чешской Республики и
Правительством Российской Федерации о взаимной защите
секретной информации

Правительство Чешской Республики и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,

исходя из желания обеспечить защиту секретной информации, передаваемой Договаривающимися Сторонами друг другу в ходе политического, военного, экономического, научно-технического или иного сотрудничества, а также секретной информации, образовавшейся в ходе такого сотрудничества,

учитывая взаимную заинтересованность Договаривающихся Сторон в обеспечении защиты секретной информации в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств каждой из Договаривающихся Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определение терминов

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«секретная информация» - информация, выраженная в любой форме, защищаемая в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств каждой из Договаривающихся Сторон,

Сторон и настоящим Соглашением, а также образовавшаяся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон, несанкционированное распространение которой может нанести ущерб безопасности и интересам Чешской Республики и (или) Российской Федерации;

«носители секретной информации» - материальные объекты, в том числе физические поля, в которых секретная информация содержится в виде символов, образов, сигналов, технических решений и процессов;

«уполномоченный субъект» - орган государственной власти или организация, которые уполномочены Договаривающимися Сторонами получать, хранить, использовать передаваемую и (или) образовавшуюся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретную информацию;

«контракт» - договор, устанавливающий правовые отношения между двумя или несколькими уполномоченными субъектами, в рамках которого предусматриваются передача или образование секретной информации.

Статья 2

Определение секретной информации

Секретной информацией являются:

В Чешской Республике:

сведения, являющиеся в соответствии с внутригосударственными правовыми нормами Чешской Республики секретной информацией, несанкционированное использование которой может нанести ущерб безопасности и интересам Чешской Республики или интересам, защищать которые Чешская Республика обязалась.

Секретной информации присваиваются следующие степени секретности:

этой информации может нанести чрезвычайно серьезный ущерб интересам Чешской Республики;

«Tajné» - в случае если несанкционированное использование этой информации может нанести серьезный ущерб интересам Чешской Республики;

«Důvěrné» - в случае если несанкционированное использование этой информации может нанести ущерб интересам Чешской Республики;

«Vyhrazené» - в случае если несанкционированное использование этой информации может быть невыгодным для интересов Чешской Республики.

В Российской Федерации:

защищаемые государством сведения в области его военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контрразведывательной и оперативно-розыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб безопасности Российской Федерации. В зависимости от ущерба, который может быть нанесен безопасности, политическим или экономическим интересам Российской Федерации вследствие несанкционированного распространения секретной информации, установлены следующие степени секретности такой информации и соответствующие этим степеням грифы секретности для носителей указанной информации:

«Совершенно секретно» - сведения, относящиеся к области военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контрразведывательной и оперативно-розыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб интересам федерального органа исполнительной власти или отрасли экономики Российской Федерации в одной или нескольких из указанных областей;

«Секретно» - сведения, относящиеся к области военной,

разведывательной, контрразведывательной и оперативно-розыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб интересам организации Российской Федерации в одной или нескольких из указанных областей;

информация с пометкой «Для служебного пользования» - сведения, касающиеся деятельности организации Российской Федерации, содержащие служебную информацию ограниченного распространения, не составляющую государственную тайну.

В соответствии с законодательством Российской Федерации информация с грифами секретности «Совершенно секретно» и «Секретно» относится к государственной тайне.

Статья 3

Сопоставимость степеней секретности

1. На основании законодательных и иных нормативных правовых актов своих государств Договаривающиеся Стороны устанавливают, что степени секретности сопоставляются следующим образом:

В Чешской Республике	В Российской Федерации
«Přísně tajné»	«Совершенно секретно»
«Tajné», «Důvěrné»	«Секретно»
«Vyhrazené»	«Для служебного пользования»

2. Секретной информации, переданной Чешской Стороной со степенью секретности «Tajné» и «Důvěrné», Российской Стороной будет присваиваться гриф секретности «Секретно».

Секретной информации, переданной Российской Стороной с грифом секретности «Секретно», Чешской Стороной будет присваиваться степень

3. К секретной информации с пометкой «Vyhrazené» и «Для служебного пользования» не применяются пункты 1 и 3 статьи 6 настоящего Соглашения.

Статья 4

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

в Чешской Республике - Национальное управление безопасности Чешской Республики;

в Российской Федерации - Федеральная служба безопасности Российской Федерации.

2. В зависимости от характера сотрудничества Договаривающиеся Стороны могут назначать ответственными за координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения иные государственные органы, о чем они уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 5

Меры по защите секретной информации

1. В соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств Договаривающиеся Стороны обязуются:

защищать секретную информацию, переданную другой Договаривающейся Стороной и (или) образовавшуюся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон;

не изменять степень секретности секретной информации,

присвоенную передавшей ее Договаривающейся Стороной, без письменного согласия этой Договаривающейся Стороны;

защищать секретную информацию, полученную от другой Договаривающейся Стороны, и (или) секретную информацию, образовавшуюся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон, таким же образом, каким защищается собственная секретная информация соответствующей степени секретности, сопоставимой в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;

пользоваться секретной информацией, полученной от уполномоченного субъекта государства другой Договаривающейся Стороны, исключительно в предусмотренных при ее передаче целях;

не предоставлять третьей стороне доступ к полученной и (или) образовавшейся секретной информации без предварительного письменного согласия другой Договаривающейся Стороны.

2. Доступ к секретной информации разрешается только лицам, которым знание этой информации необходимо для выполнения служебных обязанностей в целях, предусмотренных при ее передаче. Доступ к секретной информации предоставляется только лицам, которые в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств каждой из Договаривающихся Сторон получили право работать с секретной информацией соответствующей степени секретности.

3. В случае необходимости дополнительные требования по защите секретной информации включаются в конкретные контракты с подробным изложением обязательств по обращению с секретной информацией и указанием мер по ее защите.

Статья 6

Передача секретной информации

1. Если уполномоченный субъект государства одной Договаривающейся Стороны намерен передать секретную информацию уполномоченному субъекту государства другой Договаривающейся Стороны, он предварительно запрашивает у компетентного органа своего государства письменное подтверждение того, что уполномоченный субъект государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своего государства имеет право работать с секретной информацией соответствующей степени секретности.

Компетентный орган государства одной Договаривающейся Стороны запрашивает у компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны письменное подтверждение того, что уполномоченный субъект государства другой Договаривающейся Стороны имеет право работать с секретной информацией соответствующей степени секретности.

2. Решение о передаче секретной информации принимается в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств каждой из Договаривающихся Сторон.

3. Передача секретной информации из государства одной Договаривающейся Стороны в государство другой Договаривающейся Стороны осуществляется по дипломатическим каналам или иным путем в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств каждой из Договаривающихся Сторон. Соответствующий компетентный орган или уполномоченный субъект письменно подтверждает получение секретной информации.

компетентные органы в каждом случае устанавливают способы перевозки, маршрут и форму сопровождения. Компетентные органы обмениваются информацией о каждом таком случае.

Статья 7

Обращение с секретной информацией

1. На переданных носителях секретной информации уполномоченным субъектом, ответственным за их получение, дополнительно проставляются грифы секретности, сопоставляемые в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения.

Обязательность проставления грифов секретности распространяется на секретную информацию, образовавшуюся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон в результате перевода, копирования или тиражирования.

2. Переданная и (или) образовавшаяся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретная информация учитывается и хранится в соответствии с требованиями, действующими по отношению к собственной секретной информации соответствующей степени секретности.

3. Степень секретности секретной информации может изменяться или сниматься уполномоченным субъектом только по письменному разрешению соответствующего компетентного органа государства передавшей ее Договаривающейся Стороны.

Об изменении или снятии степени секретности с секретной информации компетентный орган государства одной Договаривающейся Стороны уведомляет компетентный орган государства другой Договаривающейся Стороны.

Степень секретности секретной информации, образовавшейся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон, устанавливается, изменяется или снимается по взаимному согласованию соответствующих уполномоченных субъектов.

4. Уничтожение секретной информации и ее носителей документируется, а сам процесс уничтожения должен обеспечивать невозможность ее воспроизведения и восстановления.

О возвращении или уничтожении секретной информации и ее носителей уведомляется компетентный орган государства передавшей ее Договаривающейся Стороны.

Статья 8

Контракты

Контракты, заключаемые уполномоченными субъектами государств Договаривающихся Сторон, содержат самостоятельную часть (приложение) в которой указывается:

перечень передаваемой и (или) образовавшейся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретной информации с указанием степени ее секретности;

требования по защите передаваемой и (или) образовавшейся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретной информации;

порядок разрешения конфликтных ситуаций и возмещения возможного ущерба от несанкционированного распространения передаваемой и (или) образовавшейся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретной информации.

Статья 9**Консультации и обмен информацией**

1. Компетентные органы обмениваются соответствующими законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств в области защиты секретной информации в объеме, необходимом для выполнения настоящего Соглашения.

2. В целях обеспечения сотрудничества компетентные органы, по требованию одного из них, при реализации настоящего Соглашения проводят совместные консультации.

Статья 10**Визиты**

1. Визиты представителей уполномоченных субъектов государства одной Договаривающейся Стороны, предусматривающие их доступ к секретной информации государства другой Договаривающейся Стороны, осуществляются с согласия компетентного органа государства принимающей Договаривающейся Стороны. Разрешение на такие визиты дается только лицам, указанным в пункте 2 статьи 5 настоящего Соглашения.

2. Обращение по поводу возможности осуществления визита направляется компетентным органом государства направляющей Договаривающейся Стороны компетентному органу государства принимающей Договаривающейся Стороны не позднее, чем за 4 недели до предполагаемого визита.

Указанное обращение составляется согласно процедурам, принятым в государстве принимающей Договаривающейся Стороны, и содержит

фамилия и имя представителя уполномоченного субъекта, дата и место его рождения, гражданство и номер паспорта;

профессия и должность представителя уполномоченного субъекта, название уполномоченного субъекта, в котором он работает;

наличие права работать с секретной информацией соответствующей степени секретности;

дата и продолжительность визита;

название уполномоченных субъектов, посещение которых планируется;

цель визита;

должности, фамилии и имена лиц, с которыми представитель уполномоченного субъекта предполагает встретиться.

3. Представители уполномоченных субъектов подлежат регистрации в соответствии с порядком, установленным в государстве принимающей Договаривающейся Стороны.

4. Каждая из Договаривающихся Сторон вправе отказать в приеме представителей уполномоченных субъектов государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 11

Расходы на проведение мероприятий по защите секретной информации

Расходы компетентных органов и уполномоченных субъектов государства одной Договаривающейся Стороны, возникшие в связи с проведением мероприятий по защите секретной информации, возмещению другой Договаривающейся Стороной не подлежат.

Статья 12

Нарушение требований по защите секретной информации

В случае нарушения требований по защите секретной информации, которое привело к несанкционированному распространению секретной информации, переданной уполномоченным субъектом государства другой Договаривающейся Стороны, или предполагает возможность такого несанкционированного распространения, уполномоченный субъект или компетентный орган государства, в котором нарушение произошло:

незамедлительно извещает об этом факте уполномоченный субъект или компетентный орган государства другой Договаривающейся Стороны;

проводит необходимое расследование;

информирует уполномоченный субъект или компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, передавшей секретную информацию, о результатах расследования и о принятых мерах.

Статья 13

Отношение к другим договоренностям Договаривающихся Сторон

Существующие между Договаривающимися Сторонами договоренности, регулирующие режим обеспечения сохранности секретной информации, продолжают действовать, если их положения не противоречат настоящему Соглашению.

Статья 14

Решение спорных вопросов

Споры относительно толкования или применения настоящего

Соглашения разрешаются путем переговоров между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Статья 15

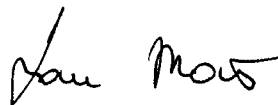
Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение является бессрочным и вступает в силу с даты его подписания.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам не менее чем за 6 месяцев до предполагаемой даты выхода из Соглашения письменное уведомление об этом другой Договаривающейся Стороне.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения продолжают применяться в отношении переданной и (или) образовавшейся в процессе сотрудничества Договаривающихся Сторон секретной информации, пока с нее не будет снят гриф секретности или пока Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Прага «25» сентября 2003 г. в двух экземплярах, каждый на чешском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



За Правительство
Чешской Республики



За Правительство
Российской Федерации